

# EL TELEGRAMA DEL RIF

DIARIO AJENO A LA POLÍTICA, DEFENSOR DE LOS INTERESES DE ESPAÑA EN MARRUECOS

Oficinas y talleres Calle de Canalejas, número 16.  
AÑO XX. — Número 7.538 — Franqueo concertado.

Director, propietario y fundador: CÁNDIDO LOBERA GIRELA

MELILLA Miércoles 14 Diciembre de 1921. Teléfono n.º 2.  
NÚMERO SUBLTO: DIEZ CÉNTIMOS

## Prosigue el avance y se castiga á las gentes de Barraca

La columna de Cabanellas ocupa tres posiciones en Ulad-Settut. La de Berenguer cumple la misión confiada.

### Extendiendo nuestra dominación

Prosigue el desarrollo metódico del plan de operaciones, encaminado á recuperar el territorio.  
Desde que nuestros soldados llegaron sin disparar un tiro á la posición del Zio, punto dominante de la llanura llanosa, avestado en las estribaciones de la sierra de Quedbana, pudo tenerse por dominada aquella extensa región, mucho más dada la disposición de los indígenas que, imposibilitados para toda defensa, optaron por someterse á la autoridad del Majzen, dando el ejemplo de los que habitan.

El terreno que desde el Zio se descubre, es muy adecuado á las maniobras de caballería y por esta razón habían de emplearse de preferencia fuerzas de esta arma en las operaciones que siguieran á la ocupación del Zio.

Uno de los primeros objetivos sería la toma de posesión del puesto de Sidi Saik, comunicación entre dilatados llanos y también la toma de la altura de Kerns Sor, que asegura el camino de Hasi Bekan, importante punto de agua á que forzadamente han de acudir los nómadas de la región.

Los días anteriores se habían operado interesantes reconocimientos desde el Zio, sin que las tropas que los realizaron fuesen objeto de hostilidad por parte de los kabiles, y ayer era el día designado para la ocupación de los lugares á que se deja hecha referencia.

### Las tropas se ponen en marcha

A las seis de la mañana estaban dispuestas las fuerzas de caballería que el general Cabanellas había de emplear.

Tan luego como fué de día, los escuadrones avanzaron por la llanura de Zebra, precedidos por algunas fuerzas de policía indígena.

Desde la posición veíase el avance que se hacía con mucha rapidez y que los jinetes encontraban obstáculos á su paso.

Este movimiento iniciado en el Zio, había de estar en combinación con el de otra columna que al efecto se había formado en Zelun.

Constituyó el batallón de Burgos, el regimiento de Lusitania y escuadrones de Treviño, tropas que habían llegado desde Monte Arrui, á las órdenes del coronel de Lusitania, Ruiz del Portal.

Esta columna tomó la carretera nueva de Hasi Bekan y ante ella marchaban los camiones protegidos descubierto el terreno.

Este, al principio es plano y está cubierto de maleza á uno y otro lado de la carretera. Luego se inician las ondulaciones y al final ásperas cuestas en difíciles pendientes.

Los movimientos de una y otra columna estuvieron perfectamente articulados y bien medido el tiempo; mientras los escuadrones del general Cabanellas avanzaban en ella por la llanura del Zebra, lo hacían las del coronel Ruiz del Portal. Ni en una ni en otra marcha, el enemigo hizo acto de presencia.

El terreno presentaba todavía huellas de las últimas lluvias que, si de ordinario suelen ser escasas en los territorios de Ulad Settut y Beni Bu Yahí, este año han llegado á la abundancia, poniendo el suelo en excelentes condiciones para la siembra.

### Las tres nuevas posiciones

En las nuevas y minutos de la mañana, cuando las primeras fuerzas llegaban al puerto de Sidi Saik. En aquella altura hay construido un fuerte, que en otro tiempo guarnecía la P. U. indígenes.

La construcción se encontraba en buen estado y sólo será preciso hacer en ella ligeras reparaciones.

Desde lo alto todo el terreno parecía desierto y sólo se divisaban en la lejanía algunas jaimas de settat.

Realizada esta primera parte del objetivo señalado, se procedió á la ocupación de Neba. Tampoco hubo en ello la menor dificultad. El terreno no fué disputado y la torre establecida en dicho punto volvió á nuestro poder, como se había recuperado la de Sidi Saik.

En uno y otro sitio se dejaron las correspondientes guarniciones, que vigilarán la zona desde aquellas alturas.

Quedaba por realizar la última parte de la operación, consistente en la toma de figa-Sos, dominante, como hemos dicho, del camino de Hasi Bekan.

Se trata de una elevación cortada á pico

### La destrucción de Barraca. Las fuerzas avanzan en distintas direcciones

Establecido el principio de no dar trátigu á todas las kabilas de la zona, pues que la justicia aconseja para cada uno lo suyo, el mando había dispuesto que fuesen castigados en sus propiedades los habitantes de Barraca que se distinguieron de modo especial contra los españoles durante la rebelión.

Fuerzas de la brigada que manda el general don Federico Berenguer, con la cooperación de las fuerzas Regulares, se encargaron de cumplir la misión asignada y del paso de las tropas por los caseríos de Barraca, quedará seguramente memoria.

Se habían formado dos columnas, una á las órdenes del coronel Saro y otra bajo el mando del coronel González Lara.

Con el primero iban un batallón de Infantería, dos compañías de ametralladoras afectas á la brigada, dos compañías del 4.º de Zapadores con elementos explosivos, y una columna de municiones á la que había que añadir los servicios ópticos y de Sanidad.

Llevaba el coronel González de Lara, el batallón de Guadalupe con ametralladoras del de San Marcial, el grupo del 11.º Ligero y una ambulancia de Sanidad y columna ligera del Parque móvil.

El coronel Saro se puso en marcha á las seis y media desde su campamento de Nader.

Las tropas berdearon las lomas de ese nombre por la derecha y rápidamente se dirigieron al lugar conocido por Peñas Arraj, punto máximo de la ascensión que habían de realizar.

Desde ese sitio empezaron á descender y pronto estuvieron en contacto con dos taberos de Infantería de las fuerzas Regulares indígenas, que en el momento previsto habían salido desde Harid y Taquigrist, así como fuerzas de la Reina y el batallón de la Princesa.

Estos dos últimos batallones y los regulares de infantería tenían una misión importante que cumplir, cual era la de cubrir el cañido, enlace con Texado, defendiendo así los orizontes del río de Oro.

La piqueta demoledora. Se recuperan muchos efectos procedentes de los saqueos

Una vez en los caseríos de Barraca y tomando las medidas propias del caso, los Ingenieros Zapadores empezaron su labor destructora, después de haber sido registradas las viviendas.

Ofrece á este respecto algo distinto de las de los terrenos más llanos. Son de construcción sólida, de forma cuadrangular, altas como pequeñas fortalezas y dotadas de puertas muy fuertes. Casi todas se ofrecen en su marco de verdor, rodeadas de árboles corpulentos y abundan las huertas bien cultivadas.

El enemigo no se mostró, poniendo de manifiesto su impotencia.

Los silos conservaban alguna cantidad de cebada y en varias casas había objetos al parecer procedentes del saqueo del poblado de Nader.

No será necesario decir que todo ello fué recogido.

Las secciones de explosivos funcionaron y muy pronto habían desaparecido las viviendas, situadas en el terreno que se operó.

El general Berenguer asistió al avance de sus fuerzas. A primera hora se situó en Amebel, desde donde presenció el movimiento, y más tarde fué á Peñas Arraj, para regresar á la una á Nader.

Las fuerzas al mando del coronel González Lara habían seguido en el curso de la operación el camino de Nader á Segangan y fueron á situarse no lejos de Sebta para realizar las casas del lano de Barraca, habiéndose encargado dos taberos de regular de guardar la salida.

Esta columna regresó á las cinco de la tarde.

Como al principio hemos indicado, el castigo impuesto á las gentes de Barraca, fué duro y de él guardarán recuerdo perdurable.

### Lo que quería decir nuestra queja

El corresponsal en la capitalidad del Protectorado de EL TELEGRAMA DEL RIF acudió en una de sus últimas cartas palabras muy gratas que dedicara á nuestro Director «El Eco de Tetuán» con motivo de otras que el señor Lobera estampara en reciente número de una de las operaciones de la campaña, y como el aludido periódico creyera hallarse ante algo grave, que nos hubiera ocurrido, debemos una breve explicación.

Se refería el señor Lobera tan sólo á sinasobres que forzadamente han de acompañar á la labor del periodista, siempre por desgracia ingrata, aun cuando se inspire en los más nobles ideales.

En esa profesión y en la imposibilidad de dar gusto á todos, se cosechan con frecuencia disgustos que no por eso han de entibiar los entusiasmos, y á motivos de esa naturaleza se refería la queja de nuestro Director.

No era otra cosa, pues, en suma, que una pequeña expansión y ya sabe «El Eco de Tetuán» de lo que se trataba.

Marchó á Cartagina el concejal de aquel Ayuntamiento don Juan González Fuentes. De la Pontesola regresaron, con su señor, don Antonio Cervero, don Francisco López, don Celestino Gallego, don Julio Romero, don Toribio Blanco, don Diego García, don Francisco González, don Fernando López y don Antonio Barón.

De Alhucemas regresaron don Enrique Nieto y don Cristóbal González de Aguiar, y del Peñón don Gonzalo Guerra.

### Agua de Insalus: Higiénica como bebida de mesa

Farmacina, Droguerías y Ultramarinos. Agentes: MARTINEZ et C.ª. MELILLA

### Homenaje á la Duquesa de la Victoria

Suscripción popular para regalar á la ilustre Duquesa de la Cruz Roja las insignias de la Gran Cruz de Beneficencia.

Sexta lista. Batallón expedicionario de Castilla: Jefes, oficiales y tropa, 160 pesetas.

Batallón expedicionario de San Marcial: Teniente coronel, don Agustín Delgado Criado; comandante, don Miguel Riza Mir; capitán, don Lorenzo García Polo; don Mario Cavayana García, don Ángel García Polo, don Agustín Delgado Cruz, don Jesús Soto Domínguez, don Arturo Rovuita Fernández; capitanes médicos don Alberto Rodríguez Fernández y don Manuel Noriega Muñoz; tenientes, don Victoriano Sáez Sáez, don Félix Moreno Puza, don Francisco San Julián Miquel, don Luis Rodríguez Zazueta, don Manuel Trejo Alonso; capellán, don Ángel Mañero de Porras; alféreces, don Luis de Ros Gutiérrez, don Eusebio Durán Braña, don Antonio Sáez Izquierdo, don Eduardo Crespo Rubio, don Ramón Escario Pino, don Marcos Ravilla Alosado, don Raimundo López Carole, don Manuel Navarro Mazzanara, don Eduardo Bravo Carranza, don Luis Alzuru Martín, don Daniel Iglesias Franco, don Juan Rodríguez Meza, don Miguel Peñiga Toldi, don Antonio Nombela Tomás, don Carmelo Madrazo Esquivar, don Miguel Canellas Tomás, don Saturnino Canado Obispo y don Dionisio Polayo Mox.

Total, 34 pesetas. Circolo Mercantile: Don Leon A. Benarroch, don Antonio Cánovas, don Juan Montes, don Francisco Ojiva, don Antonio Santos, don Angel Ovarrieta, don Ramón Velasco, don José Bruno, don Ramón Díaz, don Jacob Serraty, don José Martínez Sánchez, don Juan Navarro, don Laureano Coton, don José Jorro, don Pedro Izquierdo Ibáñez, don Manuel Díaz Marz, don Manuel Díez Gutiérrez, don Victoria Blanco Gutiérrez, don José Sáez de Ríos, don Juan Soler, don Emilio Sánchez Ferrer, don Jacob Cohen, don Isaac Bitan, don Francisco Guerrero Sosa, Excmo. Sr. Marqués de Urquijo, don Francisco Martínez Soto, don Sadio David Cohen, don Joaquín Sestrelli, don Francisco Caballero, don Jacobo Bon Lerra. Un comandante y su asistente y un comandante de Batallón Mayor y su asistente.

Total, 34 pesetas. Sres. coronel, jefes y oficiales de Aviación y Aerostación, 40 pesetas. Arroja la presente lista, 268 pesetas. Sema anterior, 831.

Total, 1.092 pesetas.

### Los desaparecidos

...Y, al terminar de leer la terna misiva, en la que una mujer, una madre, ha puesto su alma entera y su corazón todo, regando con sus lágrimas el dolor que le ha hecho escribir, he llorado también. Mi espíritu ha volado por las etéreas regiones de lo desconocido, y mis ojos, atónitos, han contemplado la triste, la amarga y brutal realidad. El hijo de sus entrañas, el que amamentó en sus pechos dándole la savia de la vida, traía haberle dado el ser, era uno de esos anónimos mártires que hallaron srientosa y cobarde muerte; era una de las innumerables víctimas de la epopeya trágica; era, en suma, uno de tantos, que en lucha desigual encontraron la muerte, sin tener el último consuelo, el tributo póstumo, ó sea, un pedazo de tierra, donde sus restos se encerraran, donde la cuidadosa mano de la madre depositase flores, regadas con las lágrimas de sus ojos, lágrimas maternas que son... pedruzcos del corazón hecho agua!

La triste verdad, ha conmovido las más íntimas fibras de mi ser; y para matizarlo más y más, para apurar hasta las heces el cáliz de una inmensa amargura, he desdoblado la carta, esta sencilla carta que solloza, que gime, y he vuelto á leerla, una y mil veces, martilleando mi alma...

«Si es muerto, dímele; que no me atormento más esta vida; que pueda rezar por su alma, por el alma de mi adorado Juan. Y tú, su buen amigo, riga de flores el sitio donde sus queridos restos hayan sido depositados. Si vive, comunícamelo pronto; te lo agradeceré eternamente esta pobre madre.»

Ojalá, santa mujer, pudiera darte una alegría, aunque sea alegría de matars; ojalá también, pudiera tapizar de flores su sepultura; pero la fatalidad, esa diosa invisible, ni quiere lo uno, ni permite lo otro; No, sigue llorando al hijo, pero á intervalos, admira al patriota; tú lo has perdido, sí, pero á pesar de pertenecer al más mínimo montón de héroes desconocidos, ten el consuelo de que, al dejar la terrena vida, ha empuñado, como tantos otros, la palma del mérito...

Mora, hasta que el ceudal de lágrimas termine y tus ojos se sequen; que tus lloros y amargura se mezclen al de tantas madres españolas que, cual tú, perdieron al sér querido... ¡Dírale, sí, como madre, mas concuista y admirada, como mujer hispana que eres!

De un pueblecito granadino, circundado por fértil vega y acariciado por las unas veces mansas y otras bravías olas del mar, que á sus pies forman cascadas de espuma, llega el grito doloroso de un alma lacrada, de un corazón herido; llegan también las palabras de apartada resignación de una mujer española, que sobreponiéndose al amor de madre, habla sólo como esposa la mujer:

«Si es muerto... sí vivo...»

J. Olalla R.

### DE SOCIEDAD

En Málaga, se halla enferma la bella señorita Paquita Barón Suárez.

Muy mejorado de la dolencia que le aqueja, ha podido salir á la calle, el hijo de Peñón y Orden pánico, don Mariano Sánchez Lacort.

Marchó á Cartagina el concejal de aquel Ayuntamiento don Juan González Fuentes.

De la Pontesola regresaron, con su señor, don Antonio Cervero, don Francisco López, don Celestino Gallego, don Julio Romero, don Toribio Blanco, don Diego García, don Francisco González, don Fernando López y don Antonio Barón.

De Alhucemas regresaron don Enrique Nieto y don Cristóbal González de Aguiar, y del Peñón don Gonzalo Guerra.

### D. JOSÉ DE MONTERO VIDAL

Hemos tenido el gusto de saludar al cultísimo escritor don José de Montero Vidal, que ha llegado á Melilla para documentarse en lo que toca á la acción española en estos territorios, como corresponsal en París que es de «La Ilustración Española y Americana».

El señor Montero es un hombre especializado en los asuntos referentes á las Islas Filipinas, habiendo escrito «Cuentos filipinos», Historia General de Filipinas desde el descubrimiento de dichas islas» y «Historia de la piratería malayo mahometana en Mindanao, Joló y Bornao».

Es académico de la Historia y ex gobernador civil.

Ayer cumplimentó al Marqués de Cavalcanti, don Quiñones el ofrecimiento de todo género de facilidades para sus trabajos.

Sea bienvenida á don José de Montero Vidal y tenga aquí grata estancia.

### EL ALBUM DE LOS SOLDADOS DE LLERENA

En los pasados días dimos cuenta de la simpática y entusiasta labor que viene realizando el ex diputado á Cortes por Llerena señor Maeso, quien, siendo portador de un album con las fotografías de las familias de los soldados de dicho distrito, recorre los campamentos de Larache, Ceuta, Tetuán y Melilla, donde aquéllos se hallan prestando sus servicios, llevándoles los recuerdos de sus seres queridos.

Al mismo tiempo el señor Maeso obtiene fotografías de los hijos de Llerena pertenecientes al Ejército de Africa, las que, el ser contempladas en el citado pueblo por sus familias y deudos, constituirán un motivo de consoladora alegría.

A tal efecto, el señor Maeso ha comenzado á visitar las posiciones de este territorio donde se hallan soldados del pueblo de Llerena.

Hemos tenido ocasión de ver el citado album, titulado «Alegrías y lágrimas», encuadernado con extraordinario lujo, para el que todas las frases de elogio son merecidas.

Figuran en él numerosas fotografías de las familias de los valientes soldados, junto á las cuales se leen ciertas tan breves como conmovedoras, que los ancianos padres escribieron para sus amadísimos hijos.

La feliz idea del señor Maeso, no exenta de originalidad, merece nuestra más cordial y sincera felicitación.

## MAS NOTICIAS DE LA CAMPAÑA

### Bilbao á Garellano

En el vapor correo se han recibido setenta magníficas tiendas de campaña, que el vecindario de Bilbao envía al batallón expedicionario de Garellano, que aquí presta servicio á las órdenes del teniente coronel señor Alcobar.

Igual número de tiendas se han recibido para el batallón de dicho regimiento que se encuentra accidentalmente de guarnición en Málaga.

Además, el vapor «Lázaro» ha desembarcado, con igual destino, seis grandes tiendas de campaña, de las llamadas tortuga, ó sea dos para enfermería, dos para almacén y dos para ballenerías.

Para hacerse cargo de este nuevo envío, ha llegado de Monte Arrui el capitán don Alberto Moreno García.

Un breve se recibirá cinco soberbios camiones automóviles, marca «Fiat», regalo también de Bilbao á los bizarros soldados de Garellano.

En tanto representante de dicho batallón don Félix Moro, ha sido sustituido por el de igual empleo don Eduardo Robledo.

Premios para los soldados

El Consejo de Administración de la Caja Postal de Ahorros, ha organizado el segundo certamen nacional, siendo una de las bases del mismo la concesión de un premio de mil pesetas ó cuatro de descensos cincuenta á los soldados ó soldados, cabos ó sargentos que se hayan comportado heroicamente desde Agosto último, y que fortosamente sean poseedores de una libreta de la Caja Postal antes del heroico acto que se premia. También concede un premio de honor para un soldado de cuota que se halle en análogas condiciones.

Por la Comandancia General se ha comunicado á los Cuerpos, á fin de que remitan el nombre de los individuos que reúnan las expresadas condiciones, consignando la noticia del hecho que origine la propuesta.

Asimismo se ha hecho saber á los Cuerpos si tienen algún individuo de profesión habitual literato, que esté ó haya sido herido, para adjudicarse el premio de 500 pesetas concedido por la prensa de Canarias.

Estación telefónica

Por personal de la compañía de Telégrafos de campaña se está procediendo á trasladar á la posición de Basol, la estación telefónica que existía en la de Harid.

Moros detenidos

En la posición de los pozos de Aegrez, fueron detenidos ayer dos indígenas sorprendidos cuando trataban de apoderarse, de algunos efectos.

Al Zoco del Had de Beni-Sicar llegan tres prisioneros

Ayer llegaron al campamento del Zoco del Had de Beni-Sicar, acompañados por varios moros, el sargento de la Brigada Disciplinaria Antonio Guirao, hijo del coronel del mismo apellido, actualmente destinado en San Sebastián; el sargento del regimiento de Melilla Blas Pinadotes, y el cabo de Intendencia José María Fial.

Los tres se hallaban prisioneros en Anual desde los primeros días del pasado mes de Agosto.

Nuevo hospital

Se hallan muy adelantados los trabajos, hasta el extremo de que quedarán terminados dentro de breve plazo, para la construcción de un hospital con destino á los enfermos padecidos, en las inmediaciones del fuerte de María Cristina.

Regreso de una comisión

Ha regresado á la península, la comisión de Villanueva de Castellón (Valencia) que había venido para obsequiar á los soldados de aquel pueblo con cantidades recaudadas por suscripción.

Como dijimos, á cada uno de los veintidós soldados de dicho pueblo.

En la posición de Kadur ha sido trasladado el proyecter que funcionaba en la de Tauriat Hamed.

Llegó á la plaza una batería del grupo de Instrucción, que se encuentra en el campamento de Segangan.

En la posición de Tauriat Hamed se están construyendo por personal de la Comandancia de Ingenieros, gran número de barracas para el alojamiento de las tropas.

De la península han llegado dos ingenieros de la Casa Schereridor.

Para pasar aquí breves días, ha llegado del Peñón el capitán de aquella oficina indígena don Gonzalo Guerra.

El cazatorpedero «Villanovi» que zarpó de este puerto en la madrugada del sábado, se hallaba ayer mañana fondeado en la bahía de Alhucemas.

Regresó de Yezamen, después de efectuar un convoy de víveres, el vapor «Alerta».

El nuevo jefe de la Sección de Telégrafos de Melilla don Manuel Ladrón de Cegama, nos participa, en sesto B. L. M., haberse posesionado de su cargo, desde el que se nos ofrece oficial y particularmente.

Desamamos al señor Ladrón de Cegama, al que nos ofrecemos, los mayores éxitos en su actuación.

### EN LA OTRA ZONA

CONFIA EL KAIH EL GUNDAFI

Se han recibido noticias de Marrakech, según las cuales, con motivo de excepciones realizadas por el kaid Si Tayeb el Gundaifi, los habitantes de Amimmitz, pequeño poblado situado al pie del Atlas y á una sesenta kilómetros de la capital del Sur, se levantaron contra su autoridad.

Los indígenas enviaron á Marrakech una delegación para visitar al General Comandante del territorio y como de costumbre fué escrutada una res á la puerta de la residencia de dicha autoridad.

El general dispuso que marchase á Amimmitz y se campase allí un escuadrón de spahis senegaleses.

El envío de estas fuerzas se interpreta como última advertencia al Gundaifi, de cuya destitución próxima se habla.

El Gundaifi, como se sabe, es el gran señor feudal del Atlas y desempeñó el cargo de gobernador de Tiziit.

### UN CHERIF QUE SE SOMETE

Se ha presentado el cherrif Abd Er Rahman Ben Kauf al comandante del círculo del Uarga haciendo protestas de amistad y ofreciendo su fidelidad al Majzen.

La sumisión del cherrif ha sido aceptada por aquella autoridad.

### En brevo

«Los Legionarios»

# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

## De nuestros corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

### DIVERSAS NOTICIAS

**Fuera de peligro**  
Madrid 13  
El Carenal Almaraz se halla mejorado, habiendo desaparecido los síntomas que los médicos atribuyen a la fiebre. Hoy ha podido abandonar el lecho varias horas.

### NOTICIAS MILITARES

**Los penales militares**  
Madrid 13  
A propuesta del ministerio de la Guerra se ha acordado que los penales militares sean trasladados al presidio de Valencia, reuniéndose así, pues en la actualidad se hallan en distintos establecimientos.

**Mejora de pensión**  
El «Diario Oficial» dispone que se mejore la pensión de la cruz roja del Mérito Militar al herrador de la policía indígena de Melilla, Mariano Mateos en 25 pesetas en lugar de 1750, que tenía consignadas.

**Gratificación de efectividad**  
Concediendo la gratificación de efectividad a los tenientes de la escala de reserva don José García García de las fuerzas regulares indígenas de Melilla; don Juan González Gordillo, del regimiento de Carabineros; don Enrique Vázquez Guirra y don Pedro Cárdenas, del regimiento de Melilla.

**Al curso de observadores**  
Se destinan al curso de observadores de aeroplaneo, el capitán de Legación don Enrique Fernández, capitán de Infantería don Pablo Fuentes, don Alfonso Borrás y marqués de Siquelache, y teniente de Infantería don Manuel Rivero, don José Simón, don Manuel Rivera, don José Maza, don Vicente García Rodríguez, don Francisco Díaz Trechuelo; tenientes de Caballería, don Ramón Ciria y don Julián Olivares; capitán de Artillería, don Cipriano Grande y capitán de Ingenieros don Alberto Perillo.

**Dietasmen**  
También publica dicho diario, el dictamen de la comisión permanente sobre artículos para el ejército.

**JOYERÍA, PLATERÍA**  
RELOJERÍA Y ÓPTICA  
DE J. MADRILE  
DEPOSITO DE LOS RELOJES  
Longinas, Jaccasia y Omega  
CADERAS Y BOUTILLAS  
DE SELLAS, SADDLES  
ORO DE LEY  
(18 Kilates)  
ALFONSO XIII, 13  
(Frente al Teatro Reina Victoria)

### El viaje de la Reina

Visitas. En el hospital militar. Conversando con los heridos. Otros hospitales

Madrid 13  
GRANADA.—S. M. la Reina Victoria sigue siendo objeto de efusivas demostraciones de cariño y entusiasmo.  
Después de visitar el palacio real, se trasladó al hospital militar, donde le rindió honores una sección de infantería del regimiento de Córdoba.  
Visitó detenidamente las salas, donde se encuentran hospitalizados veintiseis heridos y setenta enfermos, con los cuales conversó amablemente, entregándoles regalos firmados.  
A continuación visitó el hospital que tiene instalado la Sociedad de Tranvías.  
Fue recibida por el Consejo de administración de dicha empresa.  
Luego estuvo en el hospital de refugio, deteniéndose largo rato en las salas que en dicho edificio tiene instalada la sección de caballeros de la Cruz Roja.  
Por último, visitó el palacio de don Manuel López de la Cámara, en el que reciben curación ocho soldados heridos.

### BOLSA DE MADRID

Cotización de ayer	
Interior	68 00
Exterior	82 00
Amortizable al 5 0/0	90 10
Amortizable al 4 0/0	84 05
Nuevo	90 06
Banco	529 00
Tabacos	272 00
Río de la Plata	251 00
Francos: Cincuenta y cuatro diez.	
Libras: Veintidós veintidós.	
Marcos: Cuatro diez.	
Dólares: Seis sesenta y dos.	
Cotización de hoy	
Interior	67 00
Exterior	82 75
Amortizable al 5 0/0	90 00
Mérid al 4 0/0	83 00
Nuevo	89 00
Banco	529 00
Tabacos	272 00
Río de la Plata	251 00
Francos: Cincuenta y tres veinte.	
Libras: Veintidós veintidós.	
Marcos: Tres sesenta.	
Dólares: Seis sesenta y siete.	

### La cuestión del «modus vivendi»

**La importación de la naranja**  
Madrid 13  
LA HAYA. Comienza a tomar gran incremento la campaña de importación de la naranja de España.

En las dos últimas semanas, han entrado más de cien mil cajas de naranjas, cuando la importación normal no excedió nunca de cuarenta mil semanalmente.

### La Reina Cristina á Sevilla

**Para ver al Infante**  
Madrid 13  
En Palacio nos han manifestado hoy que muy en breve marchará á Sevilla la Reina Doña Cristina.

### DE PROVINCIAS

**Lenidad sistemática de los Jurados**  
Madrid 13  
BILBAO.—El fiscal de esta Audiencia ha telegrafado al fiscal del Supremo, llamándole la atención sobre la lenidad sistemática de los Jurados, que á menudo asistían á las vistas de las causas que allí se celebran.

Expone la conveniencia de la supresión de dicho tribunal popular para lo que afecta á los delitos sociales.  
**El Gobierno francés prohíbe la importación de la naranja**  
Madrid 13  
VALENCIA.—Por telegramas particulares recibidos de Orléans y Marsella se sabe que el Gobierno francés ha prohibido la importación de la naranja, quedando, por consiguiente, paralizados todos los embarques pendientes.

### DEL EXTRANJERO

**JAPON**  
**Atentado contra el Presidente del Consejo**  
Madrid 13  
PARIS.—Un telegrama de Tokio asegura que se ha registrado un atentado contra el Presidente del Consejo de ministros japonés, barón de Tokama.

**GRACIA**  
**Entrega de premio**  
Madrid 13  
STOKHOLMO.—El Rey ha entregado el premio Nobel á Aristide Franco y Ferrer. Después fueron obsequiados con un banquete.

**ITALIA**  
**Una agresión. Vicepresidente muerto**  
Madrid 13  
ROMA.—En Cremona, un grupo de fascistas detuvo un automóvil en el que iban el vicepresidente de la Diputación y tres miembros de la misma filiación en el partido socialista.

**FRANCIA**  
**Commemorando un centenario**  
Madrid 13  
PARIS.—En el palacio de Luxemburgo, se ha verificado con gran solemnidad la conmemoración del centenario del célebre novelista Flaubert.

**PORTUGAL**  
**La suspensión de impuestos**  
Madrid 13  
LISBOA.—Todos los Ayuntamientos de Portugal han concurrido á una reunión para tratar de la situación creada con motivo de la suspensión de impuestos «al valorem».

**INGLATERRA**  
**Graves disturbios**  
Madrid 13  
CALCUTA.—Cercos de Charnan se han librado verdaderos combates entre los rebeldes de la tribu Polat y las tropas británicas.

**LA MADRILENA**  
(Marca registrada)  
Artículos de calidad á precios reducidos.—Ginebras de punto, ropa blanca, Camisetas, Confecciones para caballeros y niños.  
Mantelerías y juegos de cama  
Últimos modelos en juegos de cristalería y sillas para novia.  
Lo más «chic» en joyas para señora y niños.  
SERRA ENRIQUETA  
Alfonso XIII 10 y López Moreno 9  
Teléfono núm. 2 6266-b

## Información política

**Sobre la guillotina**  
Madrid 13  
El conde de Romanones ha confesado extensamente con el marqués de Albuñellas acerca de la actitud que deben adoptar los liberales al aplicarse la guillotina al proyecto de ley de ordenación bancaria.

**El reconocimiento de los sindicatos**  
Madrid 13  
Se asegura que el ministro del Trabajo está decidido á aceptar la propuesta del reconocimiento de los sindicatos lib-erales, dándole carácter de simulación obligatoria.

**Lo de la guillotina**  
Madrid 13  
Los periódicos se ocupan de la situación que se creará al Gobierno si mantiene su propósito de aplicar la guillotina al proyecto de ordenación bancaria, en su totalidad, dada la actitud contraria que han adoptado algunos grupos de las cámaras.

**La actitud de Alba**  
Madrid 13  
El conde de Romanones y el marqués de Albuñellas se mostraban algo desconfiados por la actitud de los señores Alba y Alvarez, al combatirlos en el Congreso.

**Las izquierdas censuran á los liberales**  
Madrid 13  
Después de la sesión de ayer en el Congreso, los de la izquierda liberal censuraban á liberales y demócratas, por mantener á sus ministros dentro del Gobierno.

**Lo que dice un político**  
Madrid 13  
Un significado político de la izquierda, decía anoche en un grupo de amigos, que si el Gobierno no fuera voto sustitutivo para aprobar el proyecto de ordenación bancaria entraríamos en un período grave, pues le es siempre lo desconocido.

**CONGRESO**  
(Sesión del día 12)  
Comienza la sesión á la hora de costumbre, con regular concurrencia en cáncas y tribunas.  
**La ruptura comercial**  
El señor ZULUETA (don José) pide explicaciones al Gobierno sobre la ruptura comercial con Francia.

**Discurso del ministro de Estado**  
El señor GONZALEZ HONTORIA relata las negociaciones llevadas á cabo y la negativa de Francia á prorrogar el «modus vivendi» sino suprimía España el aumento sobre la depreciación de la moneda, teniendo que comenzar la rebaja desde el 10 de Diciembre.

**Discurso del ministro de Estado**  
El señor GONZALEZ HONTORIA relata las negociaciones llevadas á cabo y la negativa de Francia á prorrogar el «modus vivendi» sino suprimía España el aumento sobre la depreciación de la moneda, teniendo que comenzar la rebaja desde el 10 de Diciembre.

**Discurso del ministro de Estado**  
El señor GONZALEZ HONTORIA relata las negociaciones llevadas á cabo y la negativa de Francia á prorrogar el «modus vivendi» sino suprimía España el aumento sobre la depreciación de la moneda, teniendo que comenzar la rebaja desde el 10 de Diciembre.

**Discurso del ministro de Estado**  
El señor GONZALEZ HONTORIA relata las negociaciones llevadas á cabo y la negativa de Francia á prorrogar el «modus vivendi» sino suprimía España el aumento sobre la depreciación de la moneda, teniendo que comenzar la rebaja desde el 10 de Diciembre.

**Discurso del ministro de Estado**  
El señor GONZALEZ HONTORIA relata las negociaciones llevadas á cabo y la negativa de Francia á prorrogar el «modus vivendi» sino suprimía España el aumento sobre la depreciación de la moneda, teniendo que comenzar la rebaja desde el 10 de Diciembre.

**Discurso del ministro de Estado**  
El señor GONZALEZ HONTORIA relata las negociaciones llevadas á cabo y la negativa de Francia á prorrogar el «modus vivendi» sino suprimía España el aumento sobre la depreciación de la moneda, teniendo que comenzar la rebaja desde el 10 de Diciembre.

**Discurso del ministro de Estado**  
El señor GONZALEZ HONTORIA relata las negociaciones llevadas á cabo y la negativa de Francia á prorrogar el «modus vivendi» sino suprimía España el aumento sobre la depreciación de la moneda, teniendo que comenzar la rebaja desde el 10 de Diciembre.

**Discurso del ministro de Estado**  
El señor GONZALEZ HONTORIA relata las negociaciones llevadas á cabo y la negativa de Francia á prorrogar el «modus vivendi» sino suprimía España el aumento sobre la depreciación de la moneda, teniendo que comenzar la rebaja desde el 10 de Diciembre.

**Discurso del ministro de Estado**  
El señor GONZALEZ HONTORIA relata las negociaciones llevadas á cabo y la negativa de Francia á prorrogar el «modus vivendi» sino suprimía España el aumento sobre la depreciación de la moneda, teniendo que comenzar la rebaja desde el 10 de Diciembre.

**Discurso del ministro de Estado**  
El señor GONZALEZ HONTORIA relata las negociaciones llevadas á cabo y la negativa de Francia á prorrogar el «modus vivendi» sino suprimía España el aumento sobre la depreciación de la moneda, teniendo que comenzar la rebaja desde el 10 de Diciembre.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Manifestaciones del conde de Romanones**  
Madrid 13  
Dice el conde de Romanones estratagemas que los liberales están, aunque lo hacen en contra.

**Completa asimilación. Resultado rápido en la INAPETENCIA, DESNUTRICIÓN Y CRECIMIENTO**  
**HIPOFOSFITOS SALUD**

**Anís «MACHAQUITO»**  
AGENTE  
**ELADIO ASENSI**  
Cortes de Arriano, n.º 14  
1434-b

**AVISO**  
Habiendo llegado una partida de patatas de semillas, de 500 sacos, procedente de Santander, se recomienda á los señores agricultores estén de venta en el Hinglado de los señores Fernández Bravo y Comp., Plaza de Abastos.

**CLINICA DENTAL**  
**SALAZAR**  
MÉDICO - ODONTÓLOGO DE LA GUARNICIÓN  
O'DONNELL, 6 - 2.  
1552-A

**Diamante-Royal Claret-Borgoña**

**NINOS ENFERMOS**  
DR. CARMEN SIENRA  
Farmacéutica de los Estudios Diplomáticos de Madrid.—Compañía de seguros de vida.  
Alicante 308, 21, 1.º de octubre

**CARBONERA DEL RIF**  
CARBÓN DE BOLA Y LEÑA CORTADA PARA HORNILLAS Y CALDERAS  
Buzón de avisos: O'Donnell, N.º 41  
FABRICA: ALCAZAR, N.º 2 (Barrio Industrial)

**El debate sobre Marruecos**  
Se reanuda el debate sobre Marruecos. El señor CHAPARRIETA expone lo perjudicial que es á nuestra economía la intervención en África.

**LA SESION DE HOY**  
Madrid 13  
A las tres y media, declara abierta la sesión el presidente Sr. Sánchez Guerra.

**AGUA DE VICHY-HOPITAL**  
VENTAS AL POR MAYOR  
Escuela de Ciencias y Artes  
García Cabreitas 18.—Teléfono 149

**SENADO**  
(Sesión del día 12)  
Madrid 12.—(Recibido con retraso)  
Documentos y créditos

**LA SESION DE HOY**  
Madrid 13  
A las tres y media declara abierta la sesión el señor Sánchez Guerra.

**LA SESION DE HOY**  
Madrid 13  
A las tres y media declara abierta la sesión el señor Sánchez Guerra.

**LA SESION DE HOY**  
Madrid 13  
A las tres y media declara abierta la sesión el señor Sánchez Guerra.

**Café - «PATRIA» - Restaurant NADOR**  
(Plaza de la Iglesia)  
- DE -  
**ESTEBAN DE LAS HERAS**  
Acaba de inaugurarse este establecimiento, mantenido con toda honra, donde se sirve con gran esmero, teniendo la cocina á cargo de personal muy competente.—Este elegante restaurant con el servicio particular de las personas de buen gusto.



# FIAT

# Encontrándose en esta Plaza el Jefe del Servicio Técnico DE LA S. A. FIAT-HISPANIA

Se pone á la disposición de la clientela para realizar pruebas con un magnífico coche

Marca "FIAT", ... **TORPEDO**, Modelo 501

Para más detalles, NATALIO QUARANTE, Calle de Canalejas, núm. 15, CASA DE CABO.

## "Harley Davidson"

Acaba de recibirse una importante partida de motocicletas Modelo núm. 1922

## "BOSCH"

Gran surtido de Magnetos. Bujías y piezas de recambio

"Hispano-Suiza" y "Benz" Automóviles, Autocamiones y Repuestos

## "CONNOLLY"

Bandajes macizos para camiones

Agente exclusivo para toda la zona de Marruecos:

**GONRADO ASTIGARRAGA** spañoleta. núm 6. Teléfono núm. 326 **MELILLA**

5427-b



No ganará V. jugando a ciegas

si cura su estreñimiento con purgantes que irritan el intestino y son de efecto pasajero  
**LAXEN BUSTO**  
es un laxante de acción permanente, que no causa molestias y educa al vientro, acostumbrándole a funcionar todos los días.

De venta: Melilla y pueblos importantes del N. de África



Hasta las cuatro de la madrugada se admiten esquelas de defunción en la Administración de este periódico.



## En pleno campamento

podrá V. comer como en su propia casa, llevando consigo la cocinilla **Theroz** Combustible que no se derrite. Con solo apagar la llama, queda consumido únicamente lo que se necesita y puede guardarse el sobrante, para usarlo en otra ocasión.  
De venta: Antigua casa **BALLESTERO**, Alfonso XIII, núm. 34.

"El Telegrama del Rif" es el periódico de mayor circulación del Norte de África  
Amplísima Información Telefónica DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO  
suscripción mensual en plaza, 2 ptas.

**Pastillas J. Miro**  
EFECTOS RÁPIDOS Y CALIBRADOS  
CURACIÓN DE **TOS**  
TODA CLASE DE  
POR REBELDE QUE ESTA SEA  
Precio de la Caja... 1.250  
Desea transferir 0.25

En los talleres de **EL TELEGRAMA DEL RIF** se confeccionan toda clase de trabajos tipográficos

**FARMACIA** del Licenciado **J. B. CAMPOS**, Alfonso XIII, 35  
Medicamentos químicamente puros. — Específicos nacionales y extranjeros. — Aguas minerales. — Oxígeno. — Sueros. — Vacunas. — Inyectables. — Ortopedia. — Material quirúrgico.  
**VENDAS, GASA Y ALGODON ESTERILIZADO AL DETALLE ESTERILIZACIONES POR ENCARGO**

**LA MODA** Miguel Alcaráz  
En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en Calzado de todas clases para la presente estación.  
General O'Donnell, 5

## TARIFA para el servicio de automóviles en Plaza dentro de los límites del territorio español.

Por carreras. Por una ó cuatro personas, 3'00 ptas.—Por cada persona más, 0'50.—A Caberizas Altas y Rostrogordo de 1 á 4 personas, 5'00 id.—Por cada persona más, 0'50.  
Por horas. Por una ó cuatro personas, 10'00 pesetas.—Por cada persona más, 1'50.  
Fuera del territorio Español. Por 1 á 4 personas, á 1'25 pesetas por kilómetro recorrido, engañándose también los de regreso, aunque van á desahogado el coche.  
Por cada persona más, 0'25 pesetas por kilómetro, así como 5 pesetas por cada hora de parada en los puntos de destino.

NOTAS.—Para asistir en coche á la Jura de Banderas en Rostrogordo, será preciso tomarlo por hora, contando estas desde media hora antes de empezar el acto hasta media hora después de terminado, siendo los precios dobles.  
Respecto á los demás servicios serán sencillos.  
Los días de Carnaval para asistir al paseo de coches el precio será doble y por horas cobrándose lo ordinario en los demás servicios.  
Los conductores que admitan en sus coches mayor número de pasajeros al de las plazas de agua los serán multados.

## SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

**ACADEMIAS**  
Preparación militar.—Convocatoria de Febrero.—Preparación especial de Literatura para los candidatos al ejército á la R. O. sobre exámenes extraordinarios en Institutos.—Academia General, Prim, núm. 13, primero. 902-c

**ALMONEDAS**  
Almoneda de muebles.—Infantería, 20, Pabellón de Santiago, De 2 á 6. 930-c

**COMPRAS Y VENTAS**  
Gran realización de todos los artículos á precios sin competencia. A comprar barato á "La Fortuna". Alfonso XIII, 1 y Marqués, 1. 520-z

**ALCOHOL** desnaturalizado. Escala de Hermanos y Rodríguez—García Caballeros, 12. 875-c

**TRASPASO** tienda de colonias local muy amplia.—Calle de O'Donnell, 37, Melilla. 224-c

**Mantecados y roscos de Luján**—Precios: mantecados, 6 pesetas kilo; roscos, 4'50 id.—Se admiten encargos, General Torpedero, n.º 9 (Hipódromo) 787-c

**Se vende una parcela de terreno** dentro de los antiguos límites con una buena casa y plantación de arbolados y viñedos.—Para informes, D. Pedro Infantes, For. Josefina, núm. 5. 838-c

**Harina marca "Torre del Oro"**—De venta en La Fortuna, Alfonso XIII, núm. 1 y General Marín, núm. 1. 752-c

**Vendo cuna.** Para detalles y verla en la calle O'Donnell, 30, bajo. Horas: de 2 á 4 de la tarde. 92-c

**Turrones,** carne de membrillo y peladitas. Precios baratísimos. No dejen de visitar esta casa.—Cataluña, núm. 6 (Barrio Real). 890-c

**Vendo casa,** en calles Sagasta 74 y Duque de la Torre, 87, con bajo para industria y alto para vivienda.—Razón, España, Barrio Real, Jesús Molina 937-c

**Se vende una vitrina de cristales,** propia para despacho de alcohol.—Razón Prim, 7. 938-c

**Chocolates más baratos que nadie,** á 4'80 por kilo, paquete de 300 gramos, comprando de 10 libras en adelante.—El Curgá, General Pareja, 10. 921-c

**Antes de comprar turrones y peladitas,** pida precios en la fábrica de caramelos.—Calle de Lara, 17, Hipódromo.—Se admiten pedidos hasta el día 20. 810-c

**Administrador de fincas.** Se ofrece con garantía personal ó metálica.—Antonio Soto, Avenida de Alsipara, 32. 830-c

**Teneduría de libros,** por contable de 20 á 21. Academia General, Prín, 13 1. 804-c

**Se necesita un muchacho de 12 á 14 años.**—Casa Susana, General Parja, 5. 918-c

**LA PARISIANA,** O'Donnell, 24, se necesitan dos muchachos de 12 á 14 años. 838-c

**Chauffeur se ofrece para la plaza** ó territorio de la zona.—Razón: Calle de Centa, núm. 18, Barrio Real, Jesús Molina 937-c

**Se desea un ama de cría.** General Polavieja, 3, primero derecha. 891-c

**Huéspedes para vivir en familia** con excelente comida, buena habitación. Carrer de Arellano, 12. 8-c

**Huéspedes para vivir en familia** con excelente comida, buena habitación. Carrer de Arellano, 12. 8-c

**Partos, Dots Encavación,** su servicio de González, profesor en el parto, General Margall, número 2. 75

**CALLISTA.** El reputado pedicuro V. García, ofrece sus servicios al público en general.—Avisos: portería del Palacio Espedal y calle de Centa, 14, principal izquierda, barrio Real.—Teléfono núm. 528. 847-c

**Unido Dots, Practicantes, Cursos** de agricultura y ganadería. De doce á dos, Piedad, 52. 84

**Maria Canillas,** profesora en Partos y Ginecología, ex-interna de la Maternidad de Barcelona.—Santiago, 8, Manilete. 811-c

**Clases de francés superior** en el despacho situado en calle de Medina Sidonia, esquina del Mercado del Matute, de los ricos mantecados de Antequera, roscos, sifones y potajes.—84-c

**Se gradúan con 75 pesetas á quien prepare uno piso con cuatro ó cinco habitos ones.**—Dirigido Arturo Reyes, 2, despacho. 826-c

**Almacén de aceitunas,** superior calidad y maxmillas y gordas clasificadas en variedades, se arrojan á domicilio en paquetes de 10 y 20 kilos, al precio de 0'80 y 0'90 cts. kilo. En envases mayores precios baratísimos.—Alfonsa Guardado, calle Bustamante, 24, Hipódromo. Melilla. 868-c

**Se arreglan jardines,** cuidándose de su conservación, á precios muy económicos.—Razón, huerto núm. 6 de la carretera del barrio del Príncipe.—De 2 á 6 de la tarde. 875-c

**Se gradúan con 75 pesetas á quien prepare uno piso con cuatro ó cinco habitos ones.**—Dirigido Arturo Reyes, 2, despacho. 826-c

**Compuertas y limpieza de máquinas** de su taller de esculir. Se ofrece durante breves días el jefe de talleres de su casa en Málaga á las máquinas Underwood.—Alsipara 25, pta. dcha. 839-c

## Folleto de "El Telegrama del Rif" (99)

## Los misterios de la India

FOR **XAVIER DE MONTEPIN**

Jorge miró fijamente á Doorgal y respondió: —Lo he dicho y lo repito, y es la verdad, puesto que el rajah me acusó! Djella juzgó conveniente intervenir y le hizo enérgica forma: —Esta loca acusación ¿para qué discutirla? ¿Para qué recordarse usted de ella? ¿usted no es, ni puede ser culpable! Jorge saludó á Djella. —Gracias, señora—la dije,—pero yo he demostrado á usted el deseo de ser yo mi único abogado. Y dirigiéndose á Doorgal: —Ocupa usted una elevada posición,

caballero, y su raza es la de los antiguos señores del Asia. Su frente de usted no se doblegaría bajo el peso de la diadema que llevaban sus antepasados! Yo no soy más que un obscuro súbdito inglés. Mi padre no era otra cosa que un humilde «gentleman», que dedicó su vida entera á llenar grandes deberes, que cumplía con ardiente convicción. ¿Entre usted y él, Príncipe, la diferencia de castas y la desigualdad de fortuna parecían crear un abismo! ¿Tanto le ha conocido usted, tanto le ha amado, para haber tomado tan á pecho su venganza y para haber descubierto tan pronto al culpable? —Si—replicó Doorgal con tono seguro.—Si, he conocido á John Malcolm, le amaba, le estimaba, y quiero vengarle. —¿Y es ese el solo móvil de usted? —No, no es este solo. Quiero probar también, con un nuevo é irreducible testimonio, que soy el sincero y leal aliado de la Compañía de las Indias. —¿Y lo prueba usted acusándome? —¡Lo pruebo entregando á la justicia inglesa el asesino de un inglés! —¿Y ese asesino soy yo? ¿Soy yo, Jorge Malcolm? —¡Usted!

—¿Está usted seguro de ello? —¡Tengo la prueba! —¡La prueba!—exclamaron á la vez Edward, lord Singleton, Diendonné y Djella. —¡Hermano! ¡Hermano mío! ¡Defiéndete!—exclamó Edward. Jorge le tomó la mano, diciéndole: —En nombre de nuestro padre, te ordeno el silencio. Y dirigiéndose á Doorgal: —Príncipe, ¿pretende usted tener la prueba de mi crimen? —¡Luminosa, terrible, aplastadora! —¿Tal vez, testigos? —Si testigos. —A pesar de la insistente súplica, tantas veces repetida de Jorge Malcolm Djella intervino de nuevo. —¡Tenga usted cuidado, Doorgal!—dijo con tono casi de ruego.—¡No tema usted de esos testigos, tan pronto evocados, se engañan y abusan de usted! ¡Desconfíe de la mentira! El rajah miró fijamente á la Princesa, que no bajó los ojos, y replicó: —¡La mentira! ¡Para qué habían de mentir, si no pueden odiar á Jorge Malcolm, á quien apenas conocen? —Pero—interrumpió Jorge,—puede

haber alguno que tenga interés en hacerlor mentir. El rajah se estremeció involuntariamente, mas se repuso en seguida, y con viveza y altivez, preguntó: —¿Quién, pues? Al ver estremecerse á Doorgal, Jorge se sonrió. Saludó al rajah con la más sangrienta ironía y contestó: —¡Príncipe, serénessa usted, yo no acuso á nadie! Lo que únicamente pido es conocer los cargos que, á creer á usted, pesan sobre mí, y van á anonadarme. —¡Y tiene usted razón, sir Jorge!—intervino la Princesa Djella,—porque sin duda, le bastará una sola palabra para reducir á polvo tan monstruosa acusación! —¡Eh! ¡Princesa!—exclamó Doorgal-Sahib, con tono de sorda irritación. Jorge saludó á Djella, como había saludado á Doorgal. —Señora—interrogó,—¿por qué, me defiende usted? —¿Por qué?—replicó la Princesa con fuego,—porque John Malcolm era el honor, la virtud, la lealtad misma, y no puedo creer que uno de sus hijos sea un

miserable asesino... ¡un parricida infame! Jorge contempló á la Princesa con una desconfianza involuntaria; quería de buen grado combatir; ¡la sospecha que le asaltaba; pero esta sospecha engrandecía y tomaba en su imaginación todas las apariencias de la certidumbre. Al cabo de un momento de pausa respondió: —Gracias, señores... ¡Me juzga usted bien! El crimen que se me imputa es uno de los que, gracias al Cielo, manchan pocas veces á la humanidad. Légrimas involuntarias vertieron á secar su voz, ocultó su rostro en sus manos, y murmuró: «¡Parricida! ¡por Dios, Dios mío!» Esta violenta emoción; este completo trastorno de su ser; fueren de corta duración; volvió á recobrar toda su sangre fría, y ensañándose con Doorgal-Sahib, le interrogó: —¿Fue motivo limpio me habría lanzado, según usted, á cometer esa execrable acción? —Ese motivo, caballero, yo no lo conozco; no quiero conocerle, podría parecerse á usted que los abismos del corazón humano son impenetrables... que la ambición impulsa á cometer los más

cobardes atentados, y que el asesino de John Malcolm podía tener prisa en borrar su cargo y sus bienes. ¿Mas, á qué digo esto? ¡Yo no soy un magistrado, soy un acusador! Yo veo el crimen y no voy más que él y considero mi deber como cumplido, mi obra como terminada, cuando he entregado al culpable. Jorge se inclinó. —Nada más justo—dijo—pero permítame tan sólo preguntarle, si es pura denuncia fortuita la que le ha suministrado el secreto de este crimen, ó si activos diligencias, ordenadas y dirigidas por usted, le han conducido á la certidumbre de lo que asegura. —¡Yo soy el rajah Doorgal-Sahib!—replicó el Príncipe con altivez.—¡Administrador mis dominios y hago en ello justicia! ¡Tengo el derecho y el deber de conocer los crímenes cometidos en mi principado, y en sus límites es donde ha corrido la sangre de John Malcolm! —Príncipe—exclamó Jorge con una intención que no se tomaba la pena de disimular,—¡la policía de la Compañía de las Indias no tendría seguramente viva! ¡el rajah Doorgal-Sahib tuviese á bien concederle el honor de ponerse á su cabeza!